

Ai nostri lettori : ci potete aiutare? = À nos lecteurs : auriez-vous la bonté de nous aider?

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions
populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera
per le tradizioni popolari**

Band (Jahr): **72 (1982)**

PDF erstellt am: **25.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ai nostri lettori:

Ci potete aiutare?

L'Archivio della canzone popolare svizzera vorrebbe documentarsi meglio sulle canzoni e gli inni patriottici conosciuti e cantati nei differenti cantoni o soltanto in certe regioni o in certe località. Pensiamo a canti come per esempio: *Sacra terra del Ticino*. Tale inventario non esiste ancora, eccetto qualche canzone capitata fortuitamente nell'archivio. Questa lacuna è molto sensibile e deplorabile soprattutto per le regioni de lingua italiana, retoromanca e francese. Preghiamo quindi cordialmente i nostri lettori, cantanti o musicisti, di aiutarci a completare questo settore della canzone popolare. Cerchiamo testi e melodie (stampati, manoscritti fotocopiati) e, per quanto è possibile, indicazioni sugli autori delle parole e della melodia, sulla data o l'epoca della pubblicazione e sulle circostanze e le situazioni nelle quali tale canzone viene generalmente cantata. Vi saremo molto grati per tutte le informazioni bibliografiche e per eventuali particolari sulla canzone indicataci. Favorite mandare le vostre risposte all'«Archivio della canzone popolare» 4051 Basilea, Augustinergasse 19.

La direttrice dell'archivio, la Signora Christine Burckhardt-Seebass, vi ringrazia sinceramente sin d'ora.

A nos lecteurs:

Auriez-vous la bonté de nous aider?

Les archives de la chanson populaire suisse aimeraient compléter la documentation sur les chansons ou hymnes patriotiques connus et chantés dans les différents cantons ou dans certaines régions ou certaines localités seulement. Nous pensons à des chants comme: *Mon beau Valais* ou *Le vieux chalet*. Un tel catalogue de chansons n'existe pas encore, sauf quelques exemplaires arrivés aux archives par hasard. La lacune est importante et regrettable surtout pour les régions de langues française, italienne et rhéto-romane. Nous prions donc cordialement nos lecteurs, chanteurs ou musiciens, de nous aider à compléter ce secteur de la chanson populaire. Nous cherchons des textes et des mélodies (imprimés, mult copiés ou manuscrits) et, si c'est possible, des informations sur les auteurs des paroles et de la mélodie, sur la date ou l'époque de la parution, sur les circonstances et les situations où telle chanson est habituellement entonnée. Nous sommes très reconnaissants aussi pour toutes les indications bibliographiques et des remarques de détails concernant un chant. Veuillez adresser vos réponses aux «Archives de la chanson populaire suisse» à 4051 Bâle, Augustinergasse 19.

La Directrice de ces archives, Mme Christine Burckhardt-Seebass, vous exprime dès maintenant ses remerciements anticipés et sincères.